

# Lev

## Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
এবং-কথা-বললেন  
H1696 H0413 H4872 H0559 H3068

প্রভু মোশিকে বললেন,

וַיְדַבֵּר אֲהֲרֹן אֶל-יְהוָה אֵשׁ-בְּקַרְבָּן יִשְׂרָאֵל וְאֵשׁ-בְּאִיְהִים: 2  
আহরোন কাছ-কথা-বল  
H1696 H0413 H0175 H0413 H1696 H2088 H0413  
: לֵאמֹר: יְהוָה צְנָה אֶשְׁרָר-הָהָרָה עַל-יְהִים  
: 00001 | যিহোবা আদেশ-করলেন যা- সেই-বাক্য এই তাদের;  
H0559 H3068 H6680 H1697 H2088 H0413

“হারোপ আর তার পুত্রদের এবং ইস্রায়েলের সমস্ত লোকদের বলো, প্রভু এই আদেশ করেছেন।

אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל אִשׁ-בְּקַרְבָּן יִשְׂרָאֵל: 3  
মানুষ মানুষ থেকে-গৃহ মানুষ মানুষ  
H0376 H0376 H3478 H3478 H3478 H3478 H3478 H3478  
: לְמַחֲנֵה: מִחֹץ יִשְׁחָט אֶשְׁרָר-אֹ-מִחֲנֵה  
: 0000-00000000 | বাইরে-থেকে বধ-করে যে অথবা মধ্য-শিবিরের  
H4264 H2351 H4264

যদি একজন ইস্রায়েলীয় একটি ষাঁড় অথবা একটি মেষ বা একটি ছাগল শিবিরের মধ্যে বা তাঁবুর বাইরে হত্যা করে,

וְאִישׁ אֶת-בְּרֵיתוֹ וְאִישׁ אֶת-בְּרֵיתוֹ: 4  
সামনে কাছ-যিহোবার উপহার উৎসর্গ-করতে সে-আনে না সমাগমের তাঁবু প্রবেশদ্বার এবং-কাছ-  
H0413  
: לְמַחֲנֵה: מִחֹץ יִשְׁחָט אֶשְׁרָר-אֹ-מִחֲנֵה  
: 000-00000000 | মধ্য-থেকে সেই  
H7130 H1931

কিন্তু সেই প্রাণীটিকে সমাগম তাঁবুর প্রবেশ পথে না আনে এবং সেই প্রাণীর একটা অংশ উপহার হিসেবে প্রভুকে নিবেদন না করে, তবে সেই ব্যক্তির জ্ঞাপাত ঘটিয়েছে বলে অবশ্যই দোষী গন্য হবে। সেই ব্যক্তিকে অন্য লোকদের থেকে অবশ্যই বিচ্ছিন্ন করতে হবে।

וְאִישׁ אֶת-בְּרֵיתוֹ: 5  
উপরে- বলি-দেয় তারা যা তাদের-বলিদান সেই- ইস্রায়েলের পুত্ররা আনবে যে যেন  
H0413 H0413 H0413 H0413 H0413 H0413 H0413 H0413 H0413 H0413

וְאִישׁ אֶת-בְּרֵיתוֹ: 5  
সেই-যাজকের কাছ- সমাগমের তাঁবু প্রবেশদ্বার কাছ- কাছ-যিহোবার এবং-আনবে-তা সেই-মাঠের মুখ  
H3548 H0413 H4150 H0168 H6607 H0413 H3068 H0935 H0935 H6440

: אֲתָם: לְיְהוָה שְׁלָמִים וְבָלִי וְבָלִי-דֵבַע  
: 00000000 | কাছ-যিহোবার মঙ্গলার্থক বলি এবং-বলি-দেবে  
H0853 H3068 H8002 H2077 H2076

এই নিয়ম এই জন্য যাতে ইস্রায়েলের লোকরা যে সব প্রাণীদের মাঠে হত্যা করবে তাদের সমাগম তাঁবুর প্রবেশ মুখে প্রভুর কাছে মঙ্গল নৈবেদ্য হিসাবে প্রভুর কাছে উৎসর্গ করে।

מִוֶּעַר	אֶהָל	פֶּתַח	יְהוָה	מִבְּדֵי	עַל-	הָרֶם	אֶת-	הַכֹּהֵן	וְזָרֵק	6
সমাগমের	তাঁবু	প্রবেশদ্বারে	যিহোবার	বেদি	উপরে-	সেই-রক্ত	সেই-	সেই-যাজক	এবং-ছিটাবে	
<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2236</a>	

לַיהוָה  
 0000-00000000।  
[H3068](#)

נִחַח  
 0000-00000000।  
[H5207](#)

לָרִיחַ  
 0000-00000000।  
[H7381](#)

הַחֹלֶב  
 0000-00000000।  
[H2459](#)

וְהַקִּטְוִי  
 0000-00000000।  
 এবং-দহ-করবে

তারপর যাজক ওইসব প্রাণীদের রক্তসমাগম তাঁবুর প্রবেশ মুখে প্রভুর বেদীর ওপর নিষ্ক্ষেপ করবে এবং যাজক বেদীর ওপর ঐসব প্রাণীর মেদ দহন করবে। এর সুগন্ধ প্রভুকে খুশী করবে।

וְנִיחַ	הָ	אֲשֶׁר	לְשִׁעְיָהוּ	מִבְּהֵימָה	אֶת-	עוֹר	וְיָבֵהָ	וְלֹא-	7
ব্যভিচার-করছে	তারা	যাদের	কাছে-ছাগল-দেবতাদের	তাদের-বলিদান	সেই-	আর	বলি-দেবে	এবং-না-	
<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H1992</a>			<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H3808</a>	

לְהָרֶם:  
 0000-000000-00000000।  
[H1755](#)

לָהֶם  
 0000-000000-00000000।  
[H1992](#)

אֵת  
 0000-000000-00000000।  
[H2063](#)

תְּהֵי-  
 0000-000000-00000000।  
[H1961](#)

עוֹלָם  
 0000-000000-00000000।  
[H5769](#)

חֲכָת  
 0000-000000-00000000।  
[H2708](#)

אֲחֵרֵיהֶם  
 0000-00000000।  
 0000-00000000।

তারা অবশ্যই আর কোন বলি তাদের 'ছাগ দেবতার' কাছে উৎসর্গ করবে না। তারা বেশ্যাদের মত অন্য দেবতার পিছনে ছুটেছে। এই সমস্ত নিয়ম চিরকাল ধরে চলবে।

אֲשֶׁר-	הָ	וּמִן-	יִשְׂרָאֵל	מִבְּיַת	אִישׁ	אִישׁ	תִּבְלֵם	וְאֶלֶם	8
যে-	সেই-বিদেশী	এবং-থেকে-	ইস্রায়েলের	থেকে-গৃহ	মানুষ	মানুষ	বলবে	এবং-কাছে-তাদের	
	<a href="#">H1616</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	

וּבָח:  
 0000-000000-00000000।  
[H2077](#)

א-  
 0000-000000-00000000।  
[H2077](#)

עָלָה  
 0000-000000-00000000।  
[H5927](#)

יַעֲלָה  
 0000-000000-00000000।  
[H5927](#)

אֲשֶׁר-  
 0000-000000-00000000।  
[H5927](#)

בְּתוֹכָם  
 0000-000000-00000000।  
[H8432](#)

וְיָגֵר  
 0000-000000-00000000।  
 0000-000000-00000000।

“লোকদের বলো ইস্রায়েলের কুলজাত কোন ব্যক্তিবা তাদের মধ্যে বসবাসকারী কোন বিদেশী যদি হোমবলি উপহার দেয়,

לַיהוָה	אֵתוֹ	לְעֹשׂוֹת	יְבִיאֵנוּ	לָא	מִוֶּעַר	אֶהָל	פֶּתַח	וְאֶל-	9
কাছে-যিহোবার	তা	করতে	সে-আনে-তা	না	সমাগমের	তাঁবু	প্রবেশদ্বার	এবং-কাছে-	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0413</a>	

מִעֲמִוִּי  
 0000-0000-00000000।  
[H1931](#)

הָהָא  
 0000-0000-00000000।  
[H0376](#)

הָאִישׁ  
 0000-0000-00000000।  
[H0376](#)

וְנִבְרָת  
 0000-0000-00000000।  
[H3772](#)

কিন্তু তা সমাগম তাঁবুর প্রবেশ মুখে না আনে এবং প্রভুকে নিবেদন না করে তবে সেই ব্যক্তিকে তার লোকদের থেকে অবশ্যই বিচ্ছিন্ন হতে হবে।

אֲשֶׁר	בְּתוֹכָם	הָ	הָ	וּמִן-	יִשְׂרָאֵל	מִבְּיַת	אִישׁ	וְאִישׁ	10
যে	মধ্যে-তাদের	সেই-বাসকারী	সেই-বিদেশী	এবং-থেকে-	ইস্রায়েলের	থেকে-গৃহ	মানুষ	এবং-মানুষ	
	<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H1616</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0376</a>	

הָ	אֶת-	הָאֲבֹתָ	בְּנֵי	פְּנֵי	וְנִתְּנָ	רָ	כָּל-	אֲבָל
সেই-রক্ত	সেই-	সেই-খাওয়া	বিরুদ্ধে-সেই-প্রাণের	আমার-মুখ	এবং-স্থাপন-করব	রক্ত	কোনো-	খায়
<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>

עָלָה:  
 0000-00000000।  
[H7130](#)

מִתְּוָךְ  
 0000-00000000।  
[H0853](#)

אֶתְּ  
 0000-00000000।  
[H0853](#)

וְהִבְרָת  
 0000-00000000।  
[H3772](#)

“কোন ব্যক্তিরক্তখেলে আমি তার বিরুদ্ধে। সেই ব্যক্তিইস্রায়েলের নাগরিক হোক অথবা তোমাদের মধ্যে বাস করা কোন বিদেশী হোক না কেন তাতে কিছু আসে যায় না। আমি তাকে তার লোকদের থেকে বিচ্ছিন্ন করবো।

11  
 עֲלֵה לְכֶם נִתְּנָה וְאֵינִי הִיא בְּרֹמְךָ הַבְּשָׁרָה שְׁנֵי כִי  
 সেই-বেদি উপরে- কাছে-তোমাদের দিয়েছি-তা এবং-আমি সেটি মধ্যে-রক্তের সেই-মাংসের প্রাণ কারণ  
 H4196 H5414 H0589 H1931 H1818 H1320 H5315

יְכַרְךָ : בְּנִפְשֵׁךָ הִיא הַרְגָה כִּי נִשְׁתַּחֲוֶינָה עֲלֵה לְכֶם  
 00000000000000-0000। মধ্যে-প্রাণ সেটি সেই-রক্ত কারণ- তোমাদের-প্রাণের জন্য- প্রায়শ্চিত্ত-করতে  
 H5315 H1931 H1818 H5315

কারণ দেহটির জীবন রক্তের মধ্যে রয়েছে। আমি সেই রক্তবেদীর ওপর ঢেলে তোমাদের নিজেদের শুচি করার জন্য দিয়েছি। রক্তপ্রাণ আছে বলেই তা প্রায়শ্চিত্ত সাধন করে।

12  
 תֹּאכַל לֹא- מִמֶּם נִפְשֵׁךָ כֹּל- יִשְׂרָאֵל לְבַנְיָהּ אֲמַרְתִּי עַל-  
 খাবে না- থেকে-তোমাদের প্রাণ কোনো- ইস্রায়েলের কাছে-পুত্রদের বললাম এই জন্য-  
 H0398 H3808 H5315 H3605 H3478 H0559

וְעַתָּה : הֲאֵכַל לֹא- בְּתוֹכְכֶם הֲוֹרָה וְהִוָּה עֲלֵי רֶגֶל  
 | 00000। খাবে না- মধ্যে-তোমাদের সেই-বাসকারী এবং-সেই-বিদেশী রক্ত  
 H1818 H0398 H3808 H8432 H1616 H1818

তাই আমি ইস্রায়েলের লোকদের বলি: তোমাদের কোন ব্যক্তিই রক্ত খেতে পারো না। তোমাদের মধ্যে বাস করা কোন বিদেশীও রক্ত খেতে পারে না।

13  
 אֲשֶׁר בְּתוֹכְכֶם הֲוֹרָה וְהִוָּה יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי אִישׁ וְאִשָּׁה  
 যে মধ্যে-তাদের সেই-বাসকারী সেই-বিদেশী এবং-থেকে- ইস্রায়েলের থেকে-পুত্রদের মানুষ এবং-মানুষ  
 H8432 H1616 H3478 H0376 H0376

וְהָיָה : אֲשֶׁר תֹּאכַל יִשְׂרָאֵל עִוָּה אִתְּךָ וְהָיָה לְךָ שִׁכָר  
 তার-রক্ত সেই- এবং-ঢালবে খাওয়া-যায় যা পাখি অথবা- জন্তু শিকার শিকার-করে  
 H1818 H0853 H8210 H0398 H5775

וְעַתָּה : וְהָיָה  
 000000-00000। এবং-ঢাকবে-তা  
 H6083 H3680

“যদি কোন ব্যক্তি খাওয়া যেতে পারে এমন একটি বন্য প্রাণী বা একটি পাখী শিকার করে ধরে তাহলে সেই ব্যক্তি অবশ্যই শিকারের রক্ত মাটিতে ফেলবে এবং তা ধুলো দিয়ে ঢেকে দেবে, কারণ প্রতিটি প্রাণীর রক্তের তার জীবন রয়েছে। যদি সেই ব্যক্তি ইস্রায়েলীয় অথবা তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী একজন বিদেশী হয় তাতে কিছু আসে যায় না।

14  
 יִשְׂרָאֵל לְבַנְיָהּ אֲמַרְתִּי אֵיךְ בְּנִפְשֵׁךָ הִיא בְּרֹמְךָ הַבְּשָׁרָה  
 ইস্রায়েলের কাছে-পুত্রদের এবং-বললাম সেটি মধ্যে-তার-প্রাণ তার-রক্ত মাংস সমস্ত- প্রাণ কারণ-  
 H3478 H0559 H1931 H5315 H1818 H1320 H3605 H5315

כֹּל- הִיא הִיא הִיא : כֹּל- נִפְשֵׁךָ כִּי תֹאכַל לֹא- בְּשָׂרָה  
 সমস্ত- সেটি তার-রক্ত মাংস সমস্ত- প্রাণ কারণ খাবে না মাংস কোনো- রক্ত  
 H3605 H1931 H1818 H1320 H3605 H5315 H0398 H3808 H1320 H3605 H1818

וְעַתָּה : אֲכַלְתִּי  
 000000-0000। তার-খাওয়া  
 H3772 H0398

প্রতিটি প্রাণীর রক্তই তার জীবন রয়েছে। তাই আমি ইস্রায়েলের লোকদের এই আদেশ দিচ্ছি যে তারা যেন কোন প্রাণীর রক্ত না খায়! কোন ব্যক্তি যদি রক্ত খায় অবশ্যই সে তার লোকদের থেকে বিচ্ছিন্ন হবে।

15  
 וְעַתָּה : וְהָיָה : וְהָיָה : וְהָיָה :  
 এবং-ধোবে এবং-মধ্যে-বিদেশী মধ্যে-দেশীয় এবং-ছিন্নভিন্ন মৃত-জন্তু খায় যে প্রাণ এবং-সমস্ত-  
 H3526 H1616 H0249 H2966 H5038 H0398 H5315 H3605

וְהָיָה : וְהָיָה : וְהָיָה :  
 0000-0000-0000। সেই-সন্ধ্যা পর্যন্ত- এবং-অশুচি-থাকবে মধ্যে-জলে এবং-স্নান-করবে তার-বস্ত্র  
 H2891 H6153 H5704 H4325 H7364

“আরও যদি কোন ব্যক্তি এমন প্রাণী ভক্ষণ করে যা নিজে নিজেই মরে গেছে, অথবা যদি অন্য কোন প্রাণীর দ্বারা নিহত প্রাণী ভক্ষণ করে, অবশ্যই তার কাপড়-চোপড় ধোবে এবং জল দিয়ে তার গোটা দেহ ধুয়ে ফেলবে। সেই ব্যক্তিসম্মা পর্যন্ত অশুচি থাকবে। তারপর শুচি হবে। সেই ব্যক্তিটিকে ইস্রায়েলের নাগরিক হোক বা ব্যক্তিটি তোমাদের মধ্যে বসবাসকারী একজন বিদেশী হোক তাতে কিছু যায় আসে না।

פ	: עֲוֹנוֹ	אֲשָׁמָה	תִּקְרָה	לֵא	וּבְשָׂרוֹ	סִכִּי	לֵא	אִם	16
।	□□□-□□□□□।	এবং-বহু-করবে	স্মান-করে	না	এবং-তার-দেহ	সে-ধোয়	না	এবং-যদি	
	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H3808</a>		

যদি সেই ব্যক্তিতার কাপড়-চোপড় ধৌত না করে অথবা শরীরকে স্নান না করায়, তাহলে সে তার নিজ অপরাধ বহু করবে।”